

AURATON Cetus P

ver. 20200925

- PL Instrukcja Obsługi
- EN User's Manual
- CS Návod k obsluze
- SK Návod na obsluhu
- RO Manual de utilizare
- RU Руководство пользователя
- HU Használati utasítás
- BG Ръководство за употреба
- DE Bedienungsanleitung
- FR Mode d'emploi
- ES Manual de usuario
- EL Οδηγίες χρήσης
- IT Manuale utente
- LT Naudojimo Instrukcija
- LV Lietošanas instrukcija
- ET Kasutusjuhend
- SR Uputstvo za rukovanje

- PL Instrukcja rozszerzona znajduje się na stronie:
- EN The extended manual can be found at:
- CS Rozšířeně inštrukce naleznete na adrese:
- SK Rozšírené inštrukcie nájdete na adrese:
- RO Instrucțiunile detaliate pot fi găsite la adresa:
- RU Расширенное руководство можно найти на:
- HU A kiterjesztett utasítás a következő címen található:
- BG Разширената инструкция може да намерите на:
- DE Die ausführliche Anleitung finden Sie unter:
- FR L'instruction étendue peut être trouvée à :
- ES La instrucción extendida se puede encontrar en:
- EL Το εκτεταμένο εγχειρίδιο διατίθεται στη διεύθυνση:
- IT Il manuale esteso è disponibile all'indirizzo:
- LT Išplėstinį vadovą galima rasti tinklalapyje:
- LV Paplašinātā rokasgrāmata ir atrodama:
- ET Laiendatud juhend on saadaval aadressil:
- SR Проширени приручник možete naћи na:

<https://manuals.auraton.pl>

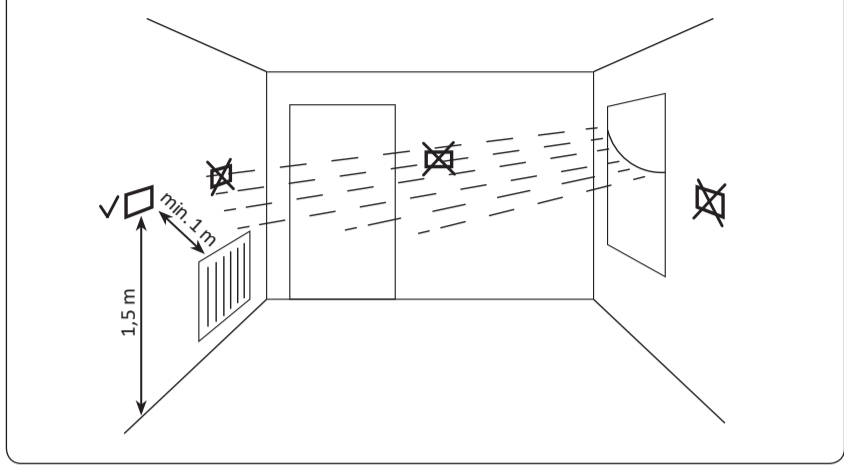


Producent / Manufacturer / Výrobce /
 Výrobca / Produccator / Производител /
 Gyártó / Производитель / Hersteller /
 Fabricant / Fabricante / Κατασκευαστής /
 Fabricante / Gamintojas / Ražotājs /
 Tootja / Произвођач:

LARS Andrzej Szymański, Świerkowa 14,
 64-320 Niepruszewo, POLAND
www.auraton.pl



- PL Wybór właściwej lokalizacji dla AURATON Cetus P
- EN Choosing the right location for the AURATON Cetus P
- CS Výběr správného umístění AURATON Cetus P
- SK Výber správneho umiestnenia AURATON Cetus P
- RO Alegerea locației potrivite AURATON Cetus P
- RU Выбор правильного места для AURATON Cetus P
- HU A megfelelő helyzet kiválasztása az AURATON Cetus P
- BG Избор на правилното място за AURATON Cetus P
- DE Auswahl des richtigen Standorts für den AURATON Cetus P
- FR Choisir le bon emplacement pour AURATON Cetus P
- ES Elección de la ubicación correcta para AURATON Cetus P
- EL Επιλέγοντας τη σωστή τοποθεσία για το AURATON Cetus P
- IT Scegliere il posto giusto per AURATON Cetus P
- LT Tinkamas AURATON Cetus P vietos pasirinkimas
- LV Pareiza AURATON Cetus P atrašanās vietas izvēle
- ET AURATON Cetus P jaoks õige asukoha valimine
- SR Oдабир праве локације за AURATON Cetus P



PL Dobowy, przewodowy regulator temperatury (jednoczynnikowy)
 AURATON Cetus P to dobowy, przewodowy, regulator temperatury z dodatkowym, zewnętrznym czujnikiem temperatury na przewodzie, przeznaczony do współpracy z gazowym lub elektrycznym urządzeniem grzewczym.

EN Daily, wired thermostat (single sensor)
 AURATON Cetus P is a daily, wired thermostat with an additional external temperature sensor on the wire. Works with a gas or electric heating device.

CS Denní, drátový termostat (jedno čidlo)
 AURATON Cetus P je denní drátový termostat s přidávaným externím teplotním senzorem, určený pre prácu s plynovým nebo elektrickým topným zařízením.

SK Denný, drôtový termostat (jedno čidlo)
 AURATON Cetus P je denný drôtový termostat s prídavným externým snímačom teploty určený na prácu s plynovým alebo elektrickým teplotným senzorom.

RO Termostat zilnic, cu fir (senzor unic)
 AURATON Cetus P este un termostat zilnic, cu fir, cu un senzor de temperatură extern suplimentar, conceput să funcționeze cu un dispozitiv de încălzire cu gaz sau electric.

RU Суточный, проводной термостат (один датчик)
 AURATON Cetus P – это дневный, проводной термостат с дополнительным внешним датчиком температуры на кабеле, предназначенный для работы с газовым или электрическим нагревательным устройством.

HU Napi, vezetékes termosztát (egyetlen érzékelő)
 Az AURATON Cetus P egy napi, vezetékes termosztát, amelynek további külső hőmérséklet-érzékelője van a vezetéken. Gáz- vagy elektromos fűtőberendezéssel működik.

BG Ежедневен, жичен термостат (единичен сензор)
 AURATON Cetus P е ежедневен, жичен термостат с допълнителен външен температурен сензор на проводника. Работи с газово или електрическо отоплително устройство.

DE Täglicher verdrahteter Thermostat (Einzelsensor)
 AURATON Cetus P ist ein täglich, kabelgebundener Thermostat mit einem zusätzlichen externen Temperatursensor am Kabel. Arbeitet mit einem Gas- oder Elektroheizgerät.

FR Thermostat filaire quotidien (capteur unique)
 AURATON Cetus P est un thermostat filaire quotidien avec un capteur de température externe supplémentaire sur le fil. Fonctionne avec un appareil de chauffage au gaz ou électrique.

ES Termostato cableado diario (sensor único)
 AURATON Cetus P es un termostato cableado diario con un sensor de temperatura externo adicional en el cable. Funciona con un dispositivo de calefacción a gas o eléctrico.

EL Καθημερινός, ενσύρματος θερμοστάτης (μονός αισθητήρας)
 Το AURATON Cetus P είναι ένας καθημερινός, ενσύρματος θερμοστάτης με επιπλέον εξωτερικό αισθητήρα θερμοκρασίας στο καλώδιο. Λειτουργεί με συσκευή αερίου ή ηλεκτρικής θέρμανσης.

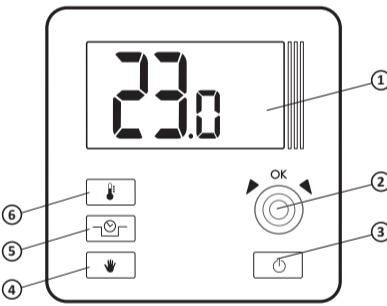
IT Termostato giornaliero cablato (sensore singolo)
 AURATON Cetus P è un termostato giornaliero cablato con un sensore di temperatura esterno aggionato sul filo. Funziona con un dispositivo di riscaldamento a gas o elettrico.

LT Kasdieninis laidinis termostatas (vienas jutiklis)
 AURATON Cetus P yra kasdieninis laidinis termostatas su papildomu išoriniu temperatūros jutikliu ant laido. Veikia su dujiniu ar elektriniu šilumos prietaisu.

LV Katru dienu vadu termostats (viens sensors)
 AURATON Cetus P ir katru dienu vadu termostats ar papildu ārējo temperatūras sensoru uz stieples. Darbojas ar gāzes vai elektrisko apkures ierīci.

ET Iga päev juhtmega termostaat (üks andur)
 AURATON Cetus P on igapäevane juhtmega termostaat, mille juhtmel on täiendav välistemperatuuriri andur. Töötab gaasi- või elektrikütteseadmega.

SR Дневни жичани термостат (један сензор)
 AURATON Cetus P је дневни жичани термостат са додатним спољним сензором температуре на жици. Ради са гасним или електричним уређајем за грејање.



- PL Regulator**
- 1 – Wyświetlacz LCD
 - 2 – Pokrętło nastaw ze zintegrowanym przyciskiem „OK”
 - 3 – Przycisk wł./wyt. regulatora
 - 4 – Przycisk trybu ręcznego
 - 5 – Przycisk trybu czasowego obniżenia temperatury
 - 6 – przycisk ustawienia temperatury
- EN Thermostat**
- 1 – LCD display
 - 2 – setting knob with integrated „OK” button
 - 3 – ON/OFF button
 - 4 – Manual mode button
 - 5 – Temporary temperature reduction mode button
 - 6 – temperature setting button

- CS Termostat**
- 1 – LCD displej
 - 2 – kolečko nastavení s integrovaným tlačítkem „OK”
 - 3 – Tlačítko zapnutí / vypnutí
 - 4 – Tlačítko ručního režimu
 - 5 – Tlačítko dočasného režimu snížení teploty
 - 6 – tlačítko nastavení teploty
- SK Termostat**
- 1 – LCD displej
 - 2 – nastavovací gombík s integrovaným tlačidlom „OK”
 - 3 – Tlačidlo Zap / Vyp.
 - 4 – Tlačidlo manuálneho režimu
 - 5 – Dočasné tlačidlo režimu zníženia teploty
 - 6 – tlačidlo nastavenia teploty

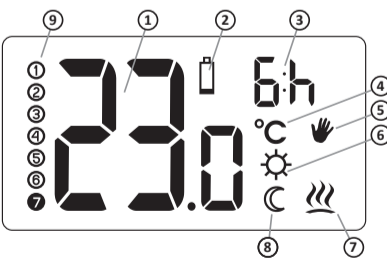
- RU Термостат**
- 1 – ЖК-дисплей
 - 2 – ручка настройки со встроенной кнопкой „OK”
 - 3 – Кнопка включения / выключения
 - 4 – Кнопка ручного режима
 - 5 – Кнопка режима временного понижения температуры
 - 6 – кнопка настройки температуры
- HU Termosztát**
- 1 – LCD kijelző
 - 2 – szabályozó forgatógomb az integrált „OK” gombbal
 - 3 – BE / KI gomb
 - 4 – Manuális mód gomb
 - 5 – Ideiglenes hőmérséklet-csökkentési mód gomb
 - 6 – hőmérsékletbeállítás gomb

- DE Thermostat**
- 1 – LCD – Display
 - 2 – Regulator mit integrierter OK-Taste
 - 3 – Ein / Aus-Taste
 - 4 – Manuelle Modustaste
 - 5 – Taste für temporären Temperatursenkungsmodus
 - 6 – Temperatureinstellungstaste
- FR Thermostat**
- 1 – écran LCD
 - 2 – molette de réglage avec bouton « OK » intégré
 - 3 – Bouton ON / OFF
 - 4 – Bouton de mode manuel
 - 5 – Bouton de mode de réduction temporaire de la température
 - 6 – bouton de réglage de la température

- EL ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ**
- 1 – οθόνη LCD
 - 2 – με ενσωματωμένο κουμπι
 - 3 – κουμπι ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
 - 4 – κουμπι χειροκίνητης λειτουργίας
 - 5 – κουμπι λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας
 - 6 – πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας
- IT Termostato**
- 1 – schermo LCD
 - 2 – manopola di impostazione con integrato il pulsante „OK”
 - 3 – Pulsante ON / OFF
 - 4 – Pulsante modalità manuale
 - 5 – Pulsante modalità riduzione temperatura temporanea
 - 6 – pulsante per l'impostazione della temperatura

- LV Termostats**
- 1 – LCD displejs
 - 2 – iestatīšanas poga ar integrētu pogu „OK”
 - 3 – Ieslēgšanas / izslēgšanas poga
 - 4 – Manuāla režīma poga
 - 5 – Pagaidu temperatūras samazināšanas režīma poga
 - 6 – temperatūras iestatīšanas poga
- ET Termostaat**
- 1 – LCD ekraan
 - 2 – seadistusnupp integreeritud nupuga „OK”
 - 3 – Nupp sisse / välja
 - 4 – Käsurežiimi nupp
 - 5 – Ajutise temperatuuri vähendamise režiimi nupp
 - 6 – temperatuuri seadistamise nupp

- SR Termostat**
- 1 – LCD ekran
 - 2 – menjač za podešavanje sa „OK” dugmetom
 - 3 – Dugme za uključivanje / isključivanje
 - 4 – Dugme za ručni režim
 - 5 – Dugme za režim privremeno smanjenja temperature
 - 6 – dugme za podešavanje temperature



- PL Wyświetlacz**
- 1 – Temperatura
 - 2 – Wyczerpanie baterii (Ⓛ)
 - 3 – Wskaźnik trwania czasowego obniżenia temperatury
 - 4 – Jednostka temperatury (°C)
 - 5 – Wskaźnik sterowania ręcznego (⬆)
 - 6 – Wskaźnik zaprogramowania trybu czasowego obniżenia temperatury (⚡)
 - 7 – Wskaźnik załączenia AURATON Cetus P (Ⓛ)
 - 8 – Wskaźnik trybu czasowego obniżenia temperatury (C)
 - 9 – Ilość dni trybu urlopowego (☀)
- EN Display**
- 1 – Temperature
 - 2 – Low battery (Ⓛ)
 - 3 – Temporary temperature reduction mode indicator
 - 4 – Temperature unit (°C)
 - 5 – Manual control indicator (⬆)
 - 6 – Temporary temperature reduction mode programming indicator (⚡)
 - 7 – AURATON Cetus P power-on symbol (Ⓛ)
 - 8 – Temporary temperature reduction mode indicator (C)
 - 9 – Number of days in the holiday mode (☀)

- SK Displej**
- 1 – Teplota
 - 2 – Vyčerpanie batérie (Ⓛ)
 - 3 – Indikátor trvania režimu dočasného zníženia teploty
 - 4 – Jednotka teploty (°C)
 - 5 – Ukazovateľ režimu ručného riadenia (⬆)
 - 6 – Indikátor programovania režimu dočasného zníženia teploty (⚡)
 - 7 – Ukazovateľ spustenia AURATON Cetus P (Ⓛ)
 - 8 – Indikátor režimu dočasného zníženia teploty (C)
 - 9 – Počet dní v režime dovolenky (☀)
- RO Afişa**
- 1 – Temperatura
 - 2 – Descărcarea bateriilor (Ⓛ)
 - 3 – Indicator de durată pentru modul de reducere temporară a temperaturii
 - 4 – Unitatea de temperatură (°C)
 - 5 – Indicator de comandă manuală (⬆)
 - 6 – Indicator de programare a modului de reducere temporară a temperaturii (⚡)
 - 7 – Indicatorul cuplării AURATON Cetus P (Ⓛ)
 - 8 – Indicator de mod temporar de reducere a temperaturii (C)
 - 9 – Numărul de zile în modul de vacanță (☀)

- RU Кijelzō**
- 1 – Hōmērsēklet
 - 2 – Lemerūt elem (Ⓛ)
 - 3 – Ideiglenes hōmērsēklet-csökkentési üzem-mód idōtartama
 - 4 – Hōmērsēklet mértékegysége (°C)
 - 5 – Kézi vezérzés jelzō (⬆)
 - 6 – Kézi vezérzés hōmērsēklet-csökkentési mód programozási jelzō (⚡)
 - 7 – AURATON Cetus P bekapcsolása jelzō (Ⓛ)
 - 8 – Ideiglenes hōmērsēklet-csökkentési mód jelzō (C)
 - 9 – A vakációs mód napjainak száma (☀)

- DE Display**
- 1 – Temperatur
 - 2 – Erschöpfung der Batterie (Ⓛ)
 - 3 – Indikator für die Dauer der vorübergehenden Temperatursenkung
 - 4 – Temperatureinheit (°C)
 - 5 – Anzeige der manuellen Steuerung (⬆)
 - 6 – Programmieranzeige für temporären Temperaturreduzierungsmodus (⚡)
 - 7 – Anzeige des Einschaltens des AURATON Cetus P (Ⓛ)
 - 8 – Temporäre Temperatursenkungsanzeige (C)
 - 9 – Anzahl der Feiertagstage (☀)

- ES Display**
- 1 – Temperatura
 - 2 – Descarga de pilas (Ⓛ)
 - 3 – Indicador de duración del modo de reducción de temperatura temporal
 - 4 – Unidad de temperatura (°C)
 - 5 – Indicador de control manual (⬆)
 - 6 – Indicador de programación del modo de reducción de temperatura temporal (⚡)
 - 7 – Indicador de activación del AURATON Cetus P (Ⓛ)
 - 8 – Indicador de modo de reducción de temperatura temporal (C)
 - 9 – Número de días en modo de vacaciones (☀)
- EL Απεικόνιση**
- 1 – Θερμοκρασία
 - 2 – Εξάντληση μπαταριών (Ⓛ)
 - 3 – Ενδειξη διάρκειας λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας (⚡)
 - 4 – Μόναδα μέτρησης θερμοκρασίας (°C)
 - 5 – Ενδειξη χειροκίνητου χειρισμού (⬆)
 - 6 – Ενδειξη προγραμματισμού προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας (⚡)
 - 7 – Σύμβολο ενεργοποίησης AURATON Cetus P (Ⓛ)
 - 8 – Ενδειξη λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας (C)
 - 9 – Αριθμός ημερών λειτουργίας διακοπών (☀)

- IT Display**
- 1 – Temperatura
 - 2 – Pateride tūhjenemine (Ⓛ)
 - 3 – Ajustise temperatuuri vähendamise režiimi kestuse indikaator
 - 4 – Temperatuuri ühik (°C)
 - 5 – Käitsi märgutuli (⬆)
 - 6 – Ajustise temperatuuri vähendamise režiimi programmeerimise indikaator (⚡)
 - 7 – AURATON Cetus P ülemineku näidik (Ⓛ)
 - 8 – Ajustise temperatuuri vähendamise režiimi indikaator (C)
 - 9 – Puhkuserižiimi päevade arv (☀)

- SR Kuva**
- 1 – Temperatura
 - 2 – Patarside tūhjenemine (Ⓛ)
 - 3 – Ajustise temperatuuri vähendamise režiimi kestuse indikaator
 - 4 – Temperatuuri ühik (°C)
 - 5 – Käitsi märgutuli (⬆)
 - 6 – Ajustise temperatuuri vähendamise režiimi programmeerimise indikaator (⚡)
 - 7 – AURATON Cetus P ülemineku näidik (Ⓛ)
 - 8 – Ajustise temperatuuri vähendamise režiimi indikaator (C)
 - 9 – Puhkuserižiimi päevade arv (☀)

- EN Display**
- 1 – Temperature
 - 2 – Low battery (Ⓛ)
 - 3 – Temporary temperature reduction mode indicator
 - 4 – Temperature unit (°C)
 - 5 – Manual control indicator (⬆)
 - 6 – Temporary temperature reduction mode programming indicator (⚡)
 - 7 – AURATON Cetus P power-on symbol (Ⓛ)
 - 8 – Temporary temperature reduction mode indicator (C)
 - 9 – Number of days in the holiday mode (☀)

- RO Afişa**
- 1 – Temperatura
 - 2 – Descărcarea bateriilor (Ⓛ)
 - 3 – Indicator de durată pentru modul de reducere temporară a temperaturii
 - 4 – Unitatea de temperatură (°C)
 - 5 – Indicator de comandă manuală (⬆)
 - 6 – Indicator de programare a modului de reducere temporară a temperaturii (⚡)
 - 7 – Indicatorul cuplării AURATON Cetus P (Ⓛ)
 - 8 – Indicator de mod temporar de reducere a temperaturii (C)
 - 9 – Numărul de zile în modul de vacanță (☀)

- HU Kijelzō**
- 1 – Hōmērsēklet
 - 2 – Lemerūt elem (Ⓛ)
 - 3 – Ideiglenes hōmērsēklet-csökkentési üzem-mód idōtartama
 - 4 – Hōmērsēklet mértékegysége (°C)
 - 5 – Kézi vezérzés jelzō (⬆)
 - 6 – Kézi vezérzés hōmērsēklet-csökkentési mód programozási jelzō (⚡)
 - 7 – AURATON Cetus P bekapcsolása jelzō (Ⓛ)
 - 8 – Ideiglenes hōmērsēklet-csökkentési mód jelzō (C)
 - 9 – A vakációs mód napjainak száma (☀)

- FR Afficher**
- 1 – Température
 - 2 – Épuisement de la batterie (Ⓛ)
 - 3 – Indicateur de durée du mode de réduction temporaire de la température
 - 4 – Unité de température (°C)
 - 5 – Indicateur de commande manuelle (⬆)
 - 6 – Indicateur de programmation du mode de réduction temporaire de la température (⚡)
 - 7 – Indicateur d'activation du AURATON Cetus P (Ⓛ)
 - 8 – Indicateur de mode de réduction temporaire de la température (C)
 - 9 – Nombre de jours en mode vacances (☀)

- ES Display**
- 1 – Temperatura
 - 2 – Señal de batería (Ⓛ)
 - 3 – Indicador de duración del modo de reducción de temperatura temporal
 - 4 – Unidad de temperatura (°C)
 - 5 – Indicador de control manual (⬆)
 - 6 – Indicador de programación del modo de reducción de temperatura temporal (⚡)
 - 7 – Indicador de activación del AURATON Cetus P (Ⓛ)
 - 8 – Indicador de modo de reducción de temperatura temporal (C)
 - 9 – Número de días en modo de vacaciones (☀)

- LV Ekranas**
- 1 – Temperatura
 - 2 – Baterijas ijkrovimas (Ⓛ)
 - 3 – Laikinas temperatūras samazināšanas režīma ilguma indikators
 - 4 – Laikinas temperatūras samazināšanas režīma indikators (C)
 - 5 – Atostogu režīma dienu skaits (☀)

- ET Kuva**
- 1 – Temperature
 - 2 – Patarside tūhjenemine (Ⓛ)
 - 3 – Ajustise temperatuuri vähendamise režiimi kestuse indikaator
 - 4 – Temperatuuri ühik (°C)
 - 5 – Käitsi märgutuli (⬆)
 - 6 – Ajustise temperatuuri vähendamise režiimi programmeerimise indikaator (⚡)
 - 7 – AURATON Cetus P ülemineku näidik (Ⓛ)
 - 8 – Ajustise temperatuuri vähendamise režiimi indikaator (C)
 - 9 – Puhkuserižiimi päevade arv (☀)

- EN Display**
- 1 – Temperature
 - 2 – Low battery (Ⓛ)
 - 3 – Temporary temperature reduction mode indicator
 - 4 – Temperature unit (°C)
 - 5 – Manual control indicator (⬆)
 - 6 – Temporary temperature reduction mode programming indicator (⚡)
 - 7 – AURATON Cetus P power-on symbol (Ⓛ)
 - 8 – Temporary temperature reduction mode indicator (C)
 - 9 – Number of days in the holiday mode (☀)

- RU Дисплей**
- 1 – Температура
 - 2 – Разряженные батареи (Ⓛ)
 - 3 – Индикатор продолжительности режима временного понижения температуры
 - 4 – Единица измерения температуры (°C)
 - 5 – Индикатор ручного управления (⬆)
 - 6 – Временен индикатор за программиране в режим на намаляване на температурата (⚡)

- BG Показ**
- 1 – Температура
 - 2 – Батерията е изтощена (Ⓛ)
 - 3 – Индикатор за времетраене на режим на временно намаляване на температурата
 - 4 – Температурна единица (°C)
 - 5 – Индикатор за ръчно управление (⬆)
 - 6 – Временен индикатор за програмиране в режим на намаляване на температурата (⚡)

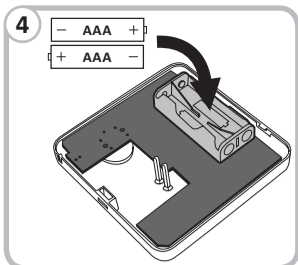
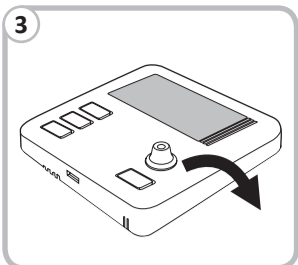
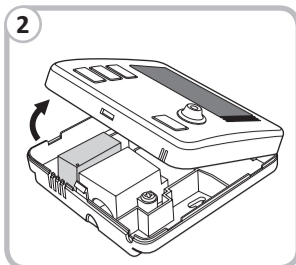
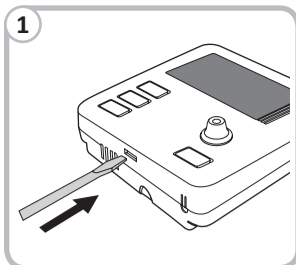
- DE Display**
- 1 – Temperatur
 - 2 – Erschöpfung der Batterie (Ⓛ)
 - 3 – Indikator für die Dauer der vorübergehenden Temperatursenkung
 - 4 – Temperatureinheit (°C)
 - 5 – Anzeige der manuellen Steuerung (⬆)
 - 6 – Programmieranzeige für temporären Temperaturreduzierungsmodus (⚡)
 - 7 – Anzeige des Einschaltens des AURATON Cetus P (Ⓛ)
 - 8 – Temporäre Temperatursenkungsanzeige (C)
 - 9 – Anzahl der Feiertagstage (☀)

- EL Απεικόνιση**
- 1 – Θερμοκρασία
 - 2 – Εξάντληση μπαταριών (Ⓛ)
 - 3 – Ενδειξη διάρκειας λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας (⚡)
 - 4 – Μόναδα μέτρησης θερμοκρασίας (°C)
 - 5 – Ενδειξη χειροκίνητου χειρισμού (⬆)
 - 6 – Ενδειξη προγραμματισμού προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας (⚡)
 - 7 – Σύμβολο ενεργοποίησης AURATON Cetus P (Ⓛ)
 - 8 – Ενδειξη λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας (C)
 - 9 – Αριθμός ημερών λειτουργίας διακοπών (☀)

- IT Display**
- 1 – Temperatura
 - 2 – Segnalazione batteria in esaurimento (Ⓛ)
 - 3 – Indicatore della durata della modalità di riduzione temperatura della temperatura

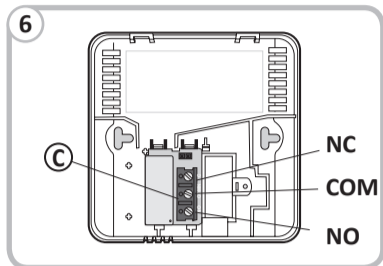
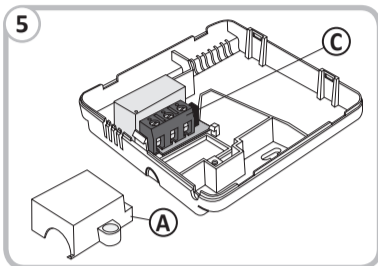
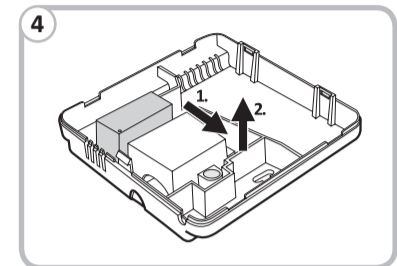
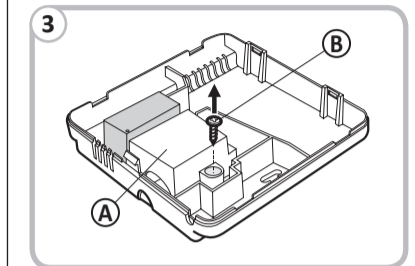
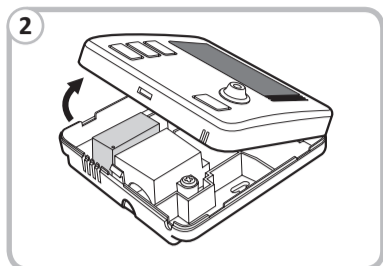
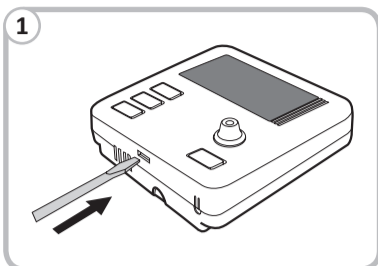
- SR Kuva**
- 1 – Temperature
 - 2 – Patarside tūhjenemine (Ⓛ)
 - 3 – Ajustise temperatuuri vähendamise režiimi kestuse indikaator
 - 4 – Temperatuuri ühik (°C)
 - 5 – Käitsi märgutuli (⬆)
 - 6 – Ajustise temperatuuri vähendamise režiimi programmeerimise indikaator (⚡)
 - 7 – AURATON Cetus P ülemineku näidik (Ⓛ)
 - 8 – Ajustise temperatuuri vähendamise režiimi indikaator (C)
 - 9 – Puhkuserižiimi päevade arv (☀)

PL Montaż baterii w AURATON Cetus P
EN Installing batteries in AURATON Cetus P
CS Vložení baterií do AURATON Cetus P
SK Inštalácia batérií v AURATON Cetus P
RO Instalarea bateriilor în AURATON Cetus P
RU Установка батареек в AURATON Cetus P
HU Elemek behelyezése az AURATON Cetus P
BG Инсталиране на батерии в AURATON Cetus P
DE Einlegen der Batterien in der AURATON Cetus P
FR Installation des piles dans AURATON Cetus P
ES Instalación de baterías en AURATON Cetus P
EL Εγκατάσταση μπαταριών στο AURATON Cetus P
IT Installazione delle batterie in AURATON Cetus P
LT Baterijų įdėjimas į AURATON Cetus P
LV Bateriju ievietošana AURATON Cetus P
ET Patareide paigaldamine AURATON Cetus P
SR Уградња батерија у AURATON Cetus P

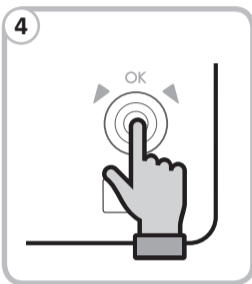
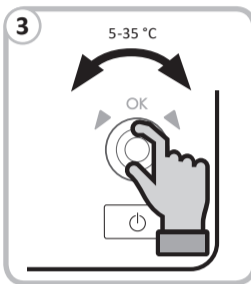
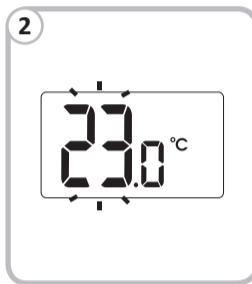
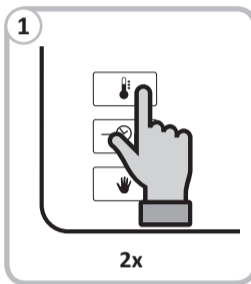


PL Podłączenie przewodów do AURATON Cetus P
EN Connecting cables to AURATON Cetus P
CS A – oslona; B – vkrut; C – zaciski przewodův
SK Connecting cables to AURATON Cetus P
EN A – cover; B – screw; C – wire terminals
CS Připojení kabelů k AURATONu Cetus P
SK A – Kryt; B – šroub; C – svorky pro připojení vodiče
RO Prepojavocie káble do AURATON Cetus P
SK A – Kryt; B – skrutka; C – svorky pre pripojenie vodiče
RO Conectarea cablurilor la AURATON Cetus P
SK A – acoperi; B – șurub; C – borne de sârmă
RU Подключение кабелей к AURATON Cetus P
SK A – обложка; B – винт; C – проводные клеммы
HU Kábelek csatlakoztatása az AURATON Cetus P
SK A – borító; B – csavar; C – huzalkapcsok
BG Свързване на кабели към AURATON Cetus P
SK A – Покрийте; B – винт; C – жиични клеми
DE Kabel an AURATON Cetus P anschließen
SK A – Startseite; B – Schraube; C – Kabelanschlüsse

FR Connexion des câbles à AURATON Cetus P
SK A – couverture; B – vis; C – bornes de fil
ES Conexión de cables a AURATON Cetus P
SK A – cubrir; B – tornillo; C – terminales de cable
EL Σύνδεση καλωδίων στο AURATON Cetus P
SK A – κάλυμμα; B – βίδα; C – ακροδέκτες καλωδίων
IT Collegamento dei cavi ad AURATON Cetus P
SK A – copertina; B – vite; C – terminali a filo
LT Kabelių prijungimas prie AURATON Cetus P
SK A – dangtis; B – prisuktis; C – vielos gnybtai
LV Kabelu pievienošana AURATON Cetus P
SK A – piesegti; B – skrūvē; C – vadu spalles
ET Kaablite ühendamine AURATON Cetus P
SK A – kate; B – kruvi; C – traatklemmid
SR Spajanje kablova na AURATON Cetus P
SK A – čover; B – vijak; C – žičnani terminali



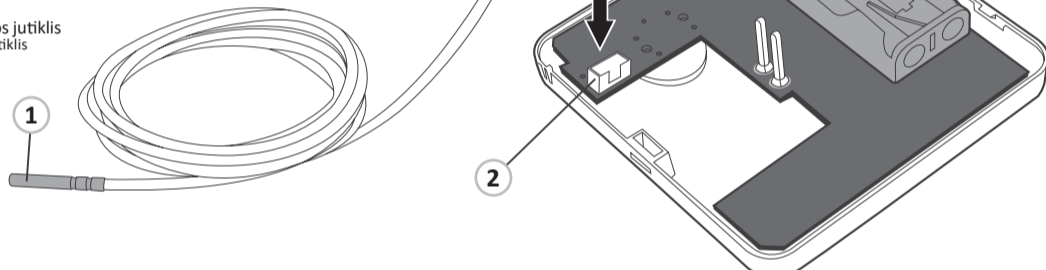
PL Ustawianie temperatury AURATON Cetus P
EN Setting the temperature AURATON Cetus P
CS Nastavení teploty AURATON Cetus P
SK Nastavenie teploty AURATON Cetus P
RO Setarea temperaturii AURATON Cetus P
RU Настройка температуры AURATON Cetus P
HU A hőmérséklet beállítás AURATON Cetus P
BG Настройка на температурата AURATON Cetus P
DE Einstellen der Temperatur AURATON Cetus P
FR Réglage de la température AURATON Cetus P
ES Ajuste de la temperatura AURATON Cetus P
EL Ρύθμιση της θερμοκρασίας AURATON Cetus P
IT Impostazione della temperatura AURATON Cetus P
LT Temperatūros nustatymas AURATON Cetus P
LV Temperatūras iestatīšana AURATON Cetus P
ET Temperatuuri seadistamine AURATON Cetus P
SR Подешавање температуре AURATON Cetus P



PL Dodatkowy czujnik temperatury
 1 – Zewnętrzny czujnik temperatury
 2 – Kostka przyłączeniowa
EN Additional temperature sensor
 1 – External temperature sensor
 2 – Connection block
CS Přídavný teplotní senzor
 1 – Externí teplotní senzor
 2 – Připojovací konektor
SK Pridávny snímač teploty
 1 – Snímač vonkajšej teploty
 2 – Pripojovacie konektor
RO Senzor suplimentar de temperatură
 1 – Senzor de temperatură externă
 2 – Bloc de conexiune
RU Дополнительный датчик температуры
 1 – Внешний датчик температуры
 2 – Блок подключения
HU További hőmérséklet-érzékelő
 1 – Külső hőmérséklet-érzékelő
 2 – Csatlakozási blokk
BG Допълнителен температурен датчик
 1 – Външен температурен датчик
 2 – Свързващ блок
DE Zusätzlicher Temperatursensor
 1 – Externer Temperatursensor
 2 – Verbindungsblock

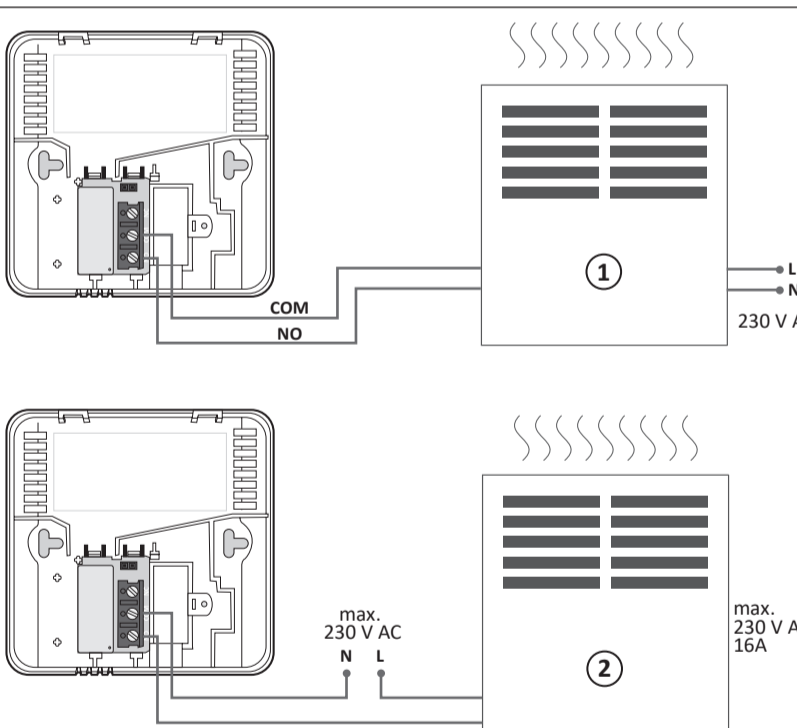
FR Capteur de température supplémentaire
 1 – Sonde de température externe
 2 – Bloc de connexion
ES Sensor de temperatura adicional
 1 – Sonda de temperatura externa
 2 – Bloque de conexión
EL Πρόσθετος αισθητήρας θερμοκρασίας
 1 – Εξωτερικός αισθητήρας θερμοκρασίας
 2 – Μπλοκ σύνδεσης
IT Sensore di temperatura aggiuntivo
 1 – Sensore di temperatura esterno
 2 – Blocco di connessione
LT Papildomas temperatūros jutiklis
 1 – Išorinis temperatūros jutiklis
 2 – jungties blokas

LV Papildu temperatūras sensors
 1 – ārējais temperatūras sensors
 2 – savienojuma bloks
ET Täiendav temperatuurandur
 1 – väline temperatuurandur
 2 – ühendusplakk
SR Dodatni senzor temperature
 1 – Vanjski senzor temperature
 2 – Vezni blok



PL Uproszczony schemat podłączenia regulatora z urządzeniem grzewczym
 1 – Urządzenie grzewcze np. piec gazowy;
 2 – Elektryczne urządzenie grzewcze
EN Simplified diagram of connecting the thermostat with the heating device
 1 – Heating device e.g. a gas furnace;
 2 – Electric heating device
CS Zjednodušené schéma zapojení termostatu s topným zařízením
 1 – Topné zařízení, např. plynový kotel;
 2 – Elektrické topné zařízení
SK Zjednodušená schéma pripojenia termostatu k vykurovaciemu zariadeniu
 1 – Vykurovacie zariadenie, napr. plynový kotol
 2 – Elektrické vykurovacie zariadenie
RO Schema de conectare a termostatului
 1 – Instalația de încălzire de ex. microcentrală pe gaz
 2 – Instalația de încălzire electrică
RU Упрощенная схема соединения термостата с нагревательным устройством
 1 – Нагревательное устройство, например: газовый котел
 2 – Электрическое нагревательное устройство
HU Egyszerűsített diagram a termosztát és a fűtőberendezés csatlakoztatására
 1 – Fűtőberendezés pl. gáztüzelésű kazán;
 2 – Elektromos fűtőberendezés
BG Опростена схема за свързване на термостата с отоплителното устройство
 1 – Отоплително устройство, напр. газова пещ
 2 – Електрическо отоплително устройство
DE Vereinfachtes Schema zur Verbindung des Thermostats mit dem Heizgerät
 1 – Heizgerät z.B. Gasofen;
 2 – elektrisches Heizgerät

FR Schéma simplifié de connexion du thermostat à l'appareil de chauffage
 1 – Appareil de chauffage p.ex. une chaudière à gaz ;
 2 – Appareil de chauffage électrique
ES Diagrama simplificado de conexión del termostato con el dispositivo de calentamiento
 1 – Equipo de calefacción, p.ej. horno de gas;
 2 – Equipo de calefacción eléctrico
EL Απλοποιημένο διάγραμμα σύνδεσης του θερμοστάτη με τη συσκευή θέρμανσης
 1 – Θερμαντική συσκευή πχ. λέβητας αερίου;
 2 – ηλεκτρική θερμαντική συσκευή
IT Schema semplificato del collegamento del termostato con il dispositivo di riscaldamento
 1 – L'impianto di riscaldamento p. es. caldaia gas
 2 – L'impianto di riscaldamento elettrico
LT Supaprastinta termostato prijungimo prie šildymo prietaiso schema
 1 – Šildymo įrenginys, pvz. dujinis katilas;
 2 – Elektrinis šildymo įrenginys
LV Vienkāršota shēma, ar kuru savieno termostata ar apkures ierīci
 1 – Sildītājs, piem. gāzes krāsns;
 2 – Elektrisks sildītājs
ET Lihtsustatud diagramm termostaadi ühendamiseks kütteseadmega
 1 – Küttesead, nt. gaasiahi;
 2 – Elektriline küttesead
SR Pojednostavljeno dijagram povezivanja termostata sa grejnim uređajem
 1 – uređaj za grejanje npr. gasna peć;
 2 – Električni uređaj za grejanje



PL Dane techniczne
 Zasilanie: 2 x AAA (2 x 1,5 V), alkaliczne
 Zakres temperatury pracy: 0 – 45°C
 Sygnalizacja stanu pracy: LCD
 Ilość poziomów temp. 1
 Temperatura przeciwzamrożeniowa 2°C
 Zakres pomiaru temperatury: 0 – 35°C
 Zakres sterowania temperatury: 5 – 30°C
 Dokładność ustawienia temperatury: 0,2°C
 Hysteriza: ±0,2°C / ±0,4°C / PWM
 Obciążalność przekaźnika: Max. 250 V AC, max. 16 A
 Cykl pracy: Dobowy
 Stopień ochrony: IP20
 Wymiary [mm]: 90 x 90 x 36

EN Technical specifications
 Power supply: 2 x AAA (2 x 1.5 V), alkaline
 Working temperature range: 0 – 45°C
 Signalling the working status: LCD
 Number of temp. levels: 1
 Anti-freeze temperature: 2°C
 Temperature measurement range: 0 – 35°C
 Temperature measurement range: 5 – 30°C
 Temperature setting accuracy: 0,2°C
 Hysteresis: ±0.2°C / ±0.4°C / PWM
 Relay load capacity: Max. 250 V AC, max. 16 A
 Working cycles: Daily
 Level of security: IP20
 Dimensions [mm]: 90 x 90 x 36

CS Technické údaje
 Napájení: 2 x AAA (2 x 1,5 V), alkalické
 Rozsah pracovní teploty: 0 – 45°C
 Signalizace provozního stavu: LCD
 Počet teplotních úrovní: 1
 Teplota proti zamrznutí: 2°C
 Rozsah měření teploty: 0 – 35°C
 Rozsah nastavení teploty: 5 – 30°C
 Přesnost nastavení teploty: 0,2°C
 Hysterese: ±0,2°C / ±0,4°C / PWM
 Zatížení relé: Max. 250 V AC, max. 16 A
 Provozní cyklus: Denní
 Stupeň ochrany: IP20
 Rozměry [mm]: 90 x 90 x 36

SK Technické údaje
 Napájanie: 2 x AAA (2 x 1,5 V), alkalicke
 Rozsah pracovnej teploty: 0 – 45°C
 Signalizácia prevádzkového stavu: LCD
 Počet teplotných úrovní: 1
 Teplota proti zamrznutiu: 2°C
 Rozsah merania teploty: 0 – 35°C
 Rozsah riadenia teploty: 5 – 30°C
 Presnosť nastavenia teploty: 0,2°C
 Hysterézia: ±0,2°C / ±0,4°C / PWM
 Zafarženie relé: Max. 250 V AC, max. 16 A
 Pracovný cyklus: Denný
 Stupeň ochrany: IP20
 Rozmery [mm]: 90 x 90 x 36

Utylizacja urządzeń
 Urządzenia są oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Disposing of the devices
 The devices are marked with the crossed waste bin symbol. According to European Directive no. 2012/19/UE and the Act concerning used up electric and electronic equipment, such a marking indicates that this equipment may not be placed with other household generated waste.

Likvidace zařízení
 Zařízení jsou označena symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpady. V souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/UE a Zákonem o elektroodpadu takové označení informuje, že toto zařízení po skončení jeho životnosti nemůže být umístěno spolu s jinými odpady, jež pocházejí z domácnosti.

Likvidácia zariadenia
 Zariadenia sú označené symbolom přeškrtnutého kontajneru na odpady. Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ a zákona o použití elektrického a elektronického zariadení takéto označenie informuje, že toto zariadenie nesmie byť po období jeho životnosti likvidované spoločne s iným domácim odpadom.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go w punkcie odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

The user is responsible for delivering the devices to a reception point for used-up electric and electronic equipment.

Uživatel je povinen odevzdat ho ve sběrném místě elektrického a elektronického odpadu.

Užívateľ je povinný odovzdať zariadenia na zberné miesto odberu vyslužilých elektrických a elektronických zariadení.

